

Amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron

Autor(en): **Goumaz, Marie-Louise**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **30 (2003)**

Heft 124

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244621>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, Fori

et einveron



Lo 8 de noveimbro 2003, 50 meimbro de l'A-micâla sè sant retrovâ à Forî po onna tenâblia. Mâ, la couerla coo pè lo payî et bin dâi z'autro sè sant fé à estiûsâ po cein qu'îrant maufotu. On a dzoû onna menu-ta ein rassovenî dè noûtron presideint d'honneur, Reynold Richard qu'a sobrâ âo bî l'â-dzo de 96 an et de Martial Biedermann. M.Guex crie lè patoisan po la tenâblia de l'Associachon vaudoise dâi z'ami dâo patois lo 22 de noveimbro. Lo concoû Kissling sarâ à l'oodro dâo dzo. L'hivè è derâi lo boû. L'è lo fin momeint po recâidre dâi z'alegon de patois tsî Pierre Guex et Pierre Devaud que dêmâore du z'ora ein lé à La Goille. Se vo z'âi fam dè batolyî, lâi a rein qu'à criâ M.-L.Goumaz que farâ on coterd ein tsî li. Et pu, se vo volyâi tot savâi su lo patois vaudois, vo pouâide atsetâ on lâivrotet écrit pè onna dzouvenetta, Maud Ehinger, qu'a fé sti travau po l'ècoûla. L'è écrit ein français. Dèvesant oncora d'on dicchounéro po lè patoisan de La Savouye yô sohitant recordâ lo

patois à l'ècoûla. Seimblle que l'ant mè-
cilliâ tî lè patois de la cotse. Po quant
à no, bon vaudois, no faut atteindre po
vère!

Sti an, lè patoisan l'ant prâo âovrâ.
L'ant tsantâ et contâ decé, delé et
l'ant passâ doû dzo âo tsatî d'Oûron
yô l'ant djuvî on thèâtre, bragâ lo pa-
tois de tsî no, dèvesâ avoué dâi dzein
vegnu du bin lyein, du lo Canada, la Bre-
tagne, la Belgique, dâo tieu de la France,
que volyâvant comparâ lo vîlyo dèvesâ de
tsî leu avoué lo noûtro.

La fîta remanda et interrègionâla dâi pa-
toisan sè farâ à Martigny, âo mâi d'aoû
2005.

Tandu l'eimpartyâ famelyîre on a oyu dâi
galé dere et fanfouet Lambelet a lyè on
pucheint rappoo écrit su lo 6 8 que s'è
tegnu à Evian avoué lè pe grand précaud
de la terra. Vo dio que l'è ôquie! Lo
foudrâi publiyî!

Aprî lo petit-goûtâ, que redzoye adî lè
pansè, dâi bounè dzein ant reméssî lè
brossè, panossâ lè trâblyè, réduit lè
z'affôre âo pintiê, dèmontâ lè trâblyè
que l'ant tsampâie dècoûte, promenâ lo

nyffye-puffa pè lo nâilo. Mâ, sant adî
lè mîmo que fant clliâo z'ovrâdzo! Mere-
terant d'allâ âo cârro dâi patoisan
quand l'âodrant âo paradi!

Lo presideint, Jean-Louis Chaubert, remâ-
che bîn fè tot lo mondo et di :

- N'âoblya pas de venî fîtâ Tsalande lo
deçando 20 de dècèimbro 2003 à Pouâidâo.

MARIE-LOUISE GOUMAZ



C'est l'automne...